

**Zeitschrift:** Vom Jura zum Schwarzwald : Blätter für Heimatkunde und Heimatschutz  
**Herausgeber:** Fricktalisch-Badische Vereinigung für Heimatkunde  
**Band:** 75 (2001)  
  
**Vorwort:** Zum neuen Heft  
**Autor:** Brogli, Werner

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Zum neuen Heft

Liebe Mitglieder der Fricktalisch-Badischen Vereinigung für Heimatkunde, liebe Leserin, lieber Leser

Eigentlich sollte jetzt die neue Landeskunde *Nachbarn am Hochrhein* vor Ihnen liegen. Aus verschiedenen Gründen konnten wir den vorgesehenen Erscheinungstermin zum Jahreswechsel 2001/02 nicht einhalten und mussten ihn um ein Jahr verschieben. Heute erhalten Sie den 75. Jahrgang der traditionellen Jahresgabe *Vom Jura zum Schwarzwald*.

Wenn ein historisches Gebäude abgebrochen oder ein alter Baum gefällt wird, beachten dies viele Bewohner eines Quartiers oder Dorfes mit mehr oder weniger Bedauern. Kaum wahrgenommen wird hingegen der Verlust kleiner, unscheinbarer Kulturgüter, die in unserer schnelllebigen Zeit auf einmal nicht mehr da sind. An unserer alamanischen Sprache mit ihren einzigartigen Ausdrücken lässt sich dieser Verlust tausendfach aufzeigen. Wer bringt seinem Patenkind zum Jahreswechsel noch die *Helsete*, weiss wie eine *Hätzle* beim Betreten des Waldes krächzt und wo im Frühling die schönsten *Maddedäneli* oder *Zeyetli* blühen? Immerhin sind diese Namen und andere Mundartausdrücke in Wörterbüchern festgehalten oder werden in Gedichten und Geschichten bewusst verwendet und bleiben so erhalten. – Weniger gut steht es mit der Rettung von Flurnamen. Gelegentlich, seit

der Landnahme in vorrömischer Zeit und von Generation zu Generation weitergegeben, haben einige Bezeichnungen bis ins 20. Jahrhundert überlebt. Flurbereinigungen, Ausdehnung des Siedlungsraumes und massive Geländeeingriffe bei Strassen- und Bahnbauten haben dieser uralten Tradition ein abruptes Ende bereitet. Flurnamen enthalten vielfältigste Informationen, die jedes Fleckchen Erde zum einzigartigen, unverwechselbaren Gebiet machen. Hier ein Felsen, dort ein grosser Stein, Hinweise auf die Urbarmachung, Treffpunkte besonderer Tierarten, die zufällige Entdeckung eines Grabes, einer römischen Mauer oder von Versteinerungen und vieles mehr haben unsere Ahnen zu einzigartigen oder weit verbreiteten Flurnamen inspiriert. Wenn nun eine Quelle durch Strassenbau längst versiegt oder die Ruinen eines römischen Gebäudes zerstört sind, ist oft als letzte Erinnerung an den besonderen Platz ein *Goldbrünneli*, *Hirzestallbrunne*, *Muuracher* oder *Grab* geblieben.

Werner Rothweiler hat mit grosser Sachkenntnis und Akribie eine überraschend grosse Anzahl Flurnamen der Gemeinde Magden gesammelt und präsentiert sie uns im neuen Jahresheft. Da gleich oder ähnlich klingende Flurnamen im ganzen Einzugsgebiet der Fricktalisch-Badischen Vereinigung für Heimatkunde zwischen Jura und Schwarzwald entstanden sind, hoffe ich, dass dieses auf den ersten Blick ausschliess-

lich der Gemeinde Magden gewidmete Heft doch möglichst viele Leserinnen und Leser auf beiden Rheinseiten direkt anspricht und zu Entdeckungen und Aha-Erlebnissen vor der eigenen Haustüre und in der nächsten Umgebung führt.

Grosser Dank gebührt Werner Rothweiler, der uns seine umfangreiche und mit zwei kurzen Kapiteln über alte Marksteine und historische Wege sinnvoll ergänzte Arbeit so kurzfristig zum Druck zur Verfügung gestellt hat. Ebenso danke ich der Gemeinde Magden für einen grosszügigen Beitrag an die Druckkosten.

Möhlin, im Januar 2002

*Werner Brogli, Präsident*